

Z obsahu / Aus dem Inhalt

Téma: Tajná zpráva o Marcebile – láska na první pohled? <i>Thema: Geheime Nachricht von Marzevilla – Liebe auf den ersten Blick?</i>	4
Hory a lidé: Osobnost z našeho kraje – dr. Johann Endt <i>Gebirge und Leute: Persönlichkeit aus unserer Gegend – Dr. Johann Endt</i>	6
Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu <i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i>	8
Ze společnosti a kultury: Velikonoční pobožnost ve Volyni <i>Kultur und Gesellschaft: Musikalische Osterandacht in Volyně</i>	9
Tip na výlet: Lesopark Borecké rybníky <i>Ausflugstipp: Waldpark Borecké rybníky</i>	10
Aktuality: Zima 2017/2018 pohledem Horské služby Krušné hory <i>Aktualität: Ein Rückblick auf die Wintersaison 2017/2018 aus den Augen der Bergwacht Erzgebirge</i>	12
Aktuality: Německo-český „Stammtisch“ již podvaatřicáté <i>Aktualität: 32. Deutsch-tschechischer Stammtisch in Eibenstein</i>	14
Historie: Zásobování vodou v Horní Blatné – dokončení <i>Geschichte: Die Wasserversorgung in Horní Blatná – die Vollendung</i>	15
Historie: Zajatcem v Jáchymově – jeden z mnohých <i>Geschichte: Als ein Gefangener in Jáchymov – einer von vielen</i>	16
Rozhovor: S Margaretou Schlikovou Pospíchalovou <i>Gespräch: Mit Margareta Schliková Pospíchalová</i>	18
Historie: Hostinec Grundschanke v Mariánském údolí <i>Geschichte: Gasthaus Grundschanke in Marienthal</i>	21
Sport: Pozvánka na výlet do Kovářské <i>Sport: Einladung zum Ausflug nach Kovářská</i>	21
Aktuality: Znovuobjevené poklady Sudet <i>Aktualität: Wiederentdeckte Schätze des Sudetenlandes</i>	22
Z naší přírody: Rudní bohatství Krušných hor – stříbro (1. část) <i>Aus unserer Natur: Erzreichtum des Erzgebirges – das Silber (1. Teil)</i>	24
Recept měsíce: Polévka – pokrm z jednoho hrnce <i>Rezept des Monats: Die Suppe – ein Eintopf</i>	27
Sport: Krušnohorský pohárek vyvrcholil v Telnici <i>Sport: Der Erzgebirgischer Pokal hat seinen Höhepunkt in Telnice erreicht</i>	27
Historie: Sčítání lidu v západním Krušnohoří <i>Geschichte: Die Volkszählung im Westergebirge</i>	28
Jáchymov: Od zimy do Velikonoc <i>Jáchymov: Seit Winter bis Ostern</i>	30
Boží Dar: KIWI Cup a KIWI ples <i>Boží Dar: KIWI Cup und KIWI Ball</i>	31
Zaručené počasí: Ohlédnutí za zimou <i>Das Wetter: Ein Rückblick auf die vergangene Wintersaison</i>	32